

ZUR BEDEUTUNG UND SITUATION DER PASTORALINSTITUTE IN DER DRITTEN WELT*

von Hans Czarkowski

2. National Biblical, Catechetical and Liturgical Centre — NBCLC — Bangalore/Indien

Zur Geschichte und Zielsetzung

Auf der Generalversammlung der Indischen Bischofskonferenz (CBCI — *Catholic Bishops' Conference of India*) im Oktober 1966 in Neu-Delhi wurde je eine bischöfliche Kommission für Katechese und für Liturgie neu gebildet. Die indischen Bischöfe ernannten D. S. AMALORPAVADASS¹ zum Sekretär beider Kommissionen. Zugleich wurde beschlossen, in Bangalore ein Nationalzentrum für Katechese und Liturgie einzurichten. Die Aufgabe des Direktors wurde ebenfalls D. S. AMALORPAVADASS übertragen². Durch die Personalunion sollte die Arbeit der beiden Kommissionen und des neuen Zentrums leichter und besser koordiniert werden können³. Nach der Vorbereitung im Februar 1967 konnte das Zentrum am 7. März 1967 von VALERIAN KARDINAL GRACIAS, als Vorsitzendem der „Indischen Bischofskonferenz“, eröffnet werden. Die beiden Kommissionen hatten ihre erste Zusammenkunft vom 8. — 9. März 1967. Im Juni 1971 übernahm das Zentrum noch die Aufgaben der Koordinierung der Bibelarbeit in Indien; eine entsprechende Bibelkommission wurde im April 1972 in Madras bei der Generalversammlung der „Indischen Bischofskonferenz“ konstituiert⁴. Das NBCLC versteht sich als Organ und Exekutive der entsprechenden bischöflichen Kommissionen. Bei der Gründung orientierten

* Vgl. ZMR 59 (1975) 112—126. — Die Berichte über die Pastoralinstitute in Asien stützen sich auf die in der Dokumentation von *Missio*-Aachen vorhandenen Unterlagen sowie auf Gespräche mit Mitarbeitern einzelner Institute. Sie erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit, sondern möchten die weitere wissenschaftliche Untersuchung der Arbeit der Pastoralinstitute in der Dritten Welt anregen.

¹ D. S. AMALORPAVADASS, geb. am 15. Juni 1932 im Bundesstaat Madras/Indien; April 1959 zum Priester der Erzdiözese Pondicherry-Cuaddalore geweiht. Nach dreijähriger Tätigkeit am katechetischen Zentrum in Tindivanam im Bundesstaat Madras besuchte er von 1962 bis 1965 die Katholische Universität in Paris (Dr. theol. und akademischer Grad des Master für Pastoralkatechese). AMALORPAVADASS publizierte zahlreiche Aufsätze und Schriften zu pastoralen und missionstheologischen Fragen; er wurde zum „Spezialsekretär“ der *Römischen Bischofssynode* (27. 9. 1974 — 26. 10. 1974) berufen.

² Vgl. Long term Programme for Catechetical & Liturgical Renewal in India, Bangalore, NBCLC, 1967; hier 4.

³ Vgl. The National Centre at the service of the Church in India; vervielfältigtes Manuskript des NBCLC (nicht ediert), Nr. 633/3772/300.

⁴ Vgl. The National Centre at the service ..., a.a.O.

sich die Bischöfe bewußt an den Beschlüssen des II. Vatikanum zur Förderung der pastoralliturgischen Bewegung.

Insbesondere wird der Errichtung von liturgischen Instituten in den Konzilstexten⁵ besondere Bedeutung zugemessen. Das Institut in Bangalore erfüllt zwei Hauptaufgaben: 1. als Sekretariat der nationalen bischöflichen Kommissionen für Katechese, Liturgie und Bibelarbeit soll es die pastorale Gesamtplanung in diesen Bereichen koordinieren; 2. als Nationalzentrum führt es eine umfassende Bewußtseinsbildung zur liturgischen, biblischen und katechetischen Erneuerung der katholischen Kirche in Indien durch. Die Zielsetzungen wurden im Frühjahr 1967 in einem „Langzeitprogramm“⁶ detailliert festgelegt, das sich aus der institutionellen Verbindung von bischöflichen Kommissionen mit einem Pastoralzentrum ergibt. Der englische Originaltext bietet eine gute Übersicht:

National Commission for Liturgy — National Liturgical Centre

- | | |
|--|---|
| <p>“1. <i>Taking Practical Initiatives</i>
for the application of the Constitution on the Sacred Liturgy.</p> | <p>— diffusion of documents
from abroad
from the country</p> |
| <p>2. <i>Preparation of Aids</i>
required by the decrees of the plenary body of Bishops.</p> | <p>— editing review: Word & Worship
— fostering regional reviews on the subject</p> |
| <p>3. <i>Formation & Training</i>
Institute of Pastoral Liturgy
— Intensive Courses 2 or 3 months
— Summer seminars
— occasional conferences, for:
— secretaries of diocesan / regional liturgical commissions
— professors of liturgy
— priests in the ministry
— Religious: CRI
— Lay Apostolate movements
— teachers of music
— composers of music
— artists
— builders of churches
at all levels, esp., higher cadres.</p> | <p>— answering queries
— publishing books & booklets
— sales depot of liturgical material
— building up a good library
— liturgical weeks & congresses</p> |
| <p>4. <i>Information & Publication</i>
— building up a documentation centre</p> | <p>5. <i>Research & Experimentation</i>
through sub-commissions, in view of adaptation: ordinary and extraordinary
— the Holy Mass
— the Sacraments in general
— catechumenate and Baptism
— Sacrament of Confirmation
— Marriage ceremony
— Sac. of the sick & funeral service
— Sacrament of Penance
— the Sacramentals
— popular devotions</p> |

⁵ Vgl. Konstitution über die heilige Liturgie, Nr. 44. Vgl. auch Long term programme ..., a.a.O., 4.

⁶ Long term programme ..., a.a.O.

6. *Promotion of Sacred Arts*

- sacred music
- decoration & painting
- sculpture & architecture

7. *Biblical Apostolate*

- Production & distribution of Bibles in Indian languages
- Promotion of various forms of Biblical apostolate
- Word of God in the Liturgy

8. *Organisation & Coordination*

- by organising diocesan / regional liturgical commissions and enabling them to function effectively.
- by making the Centre a rendez-vous, an animating organism
- by Coordinating work
 - by All-India meetings
 - by Regional meetings:
 - regional liturgical comms.
 - diocesan liturgical comms.
 - by periodical reports
 - by visits and circulars

9. *Pastoral Integration*

With other organisations & branches of Pastoral Action in India,

in view of a 'total pastoral action':

- evangelisation or missionary activity
- catechetics
- pastoral care
- lay apostolate movements
- institutions & organisations of CRI (regional & national)
- educational institutions & set-up
- charitable institutions
- Institutes of formation
- Social Action, socio-economic development
- family movements
- ecumenical efforts by
 - mutual visits
 - exchange of documents, programmes & publications
 - mutual representation in meetings, seminars and courses

10. *International Liaison*

- A. With the S. Congr. for Divine Worship in Rome
- B. With the Liturgical Commissions of Bishops Conferences of other countries.
- C. With Liturgical Institutes & Centres abroad."⁷

National Commission for Catechetics — National Catechetical Centre

"1. *Taking Practical Initiatives*

for renewing and intensifying the catechetical ministry according to Vatican II.

2. *Preparation of Aids*

- drawing up a directory for catechetical pastoral action
- drawing up guide-lines to prepare syllabuses and textbooks for various age-groups, categories, social milieus, for restoration of catechumenate etc.

3. *Formation & Training*

Institute of Pastoral Catechetics

- Institute of one year
 - Intensive Training Institute 2—3 months
 - summer seminars of 2 weeks each
 - occasional conferences
- for all those engaged in the catechetical ministry:
- regional & diocesan directors of Catechetics
 - professors of Catechetics
 - priests in the ministry
 - Religious: CRI
 - Lay Apostolate movements
 - professional or full-time catechists

⁷ Long term programme . . . , a.a.O., keine Seitenangabe.

- school teachers,
at all levels, esp. higher cadres
4. *Information & Publication*
- building up a documentation centre
 - diffusion of documents from abroad
 - from the country
 - editing review: Word & Worship
 - fostering regional reviews on the subject
 - answering queries
 - publishing books & booklets
 - sales depot of catechetical material
 - building up a good library
 - catechet. weeks & congresses
5. *Research & Experimentation*
- through sub-commissions:
- Parent-Educators and religious awakening of infants (3—5)
 - Catechetical pedagogy of children at the age of reason (6—9)
 - Catechetical pedagogy of later childhood (9—12)
 - Catechetical pedagogy of teenagers (12—18, 18—24)
 - Catechetical pedagogy of adults
 - revival and reorganization of catechumenate
 - formation of catechists
 - specialized pedagogy of the handicapped, maladjusted & mentally retarded
 - pedagogy of the illiterate
6. *Audio-Visual Media in Catechetics*
- production
 - distribution
 - recommendation
7. *Biblical Apostolate*
- Production & distribution of Bibles in Indian languages
 - Promotion of various forms of Biblical apostolate
 - Word of God in Catechetics

8. *Organisation & Coordination*
- by setting up diocesan / regional catechetical centres and enabling them to function effectively
 - by making the Centre a rendez-vous, an animating organism.
 - by coordinating work
 - by All-India meetings
 - by Regional meetings
 - regional catech. centres
 - diocesan catech. centres
 - by periodical reports
 - by visits and circulars.

9. *Pastoral Integration*

With other organisations & branches of Pastoral Action in India, in view of a 'total pastoral action':

- evangelisation or missionary activity
- liturgy
- pastoral care
- lay apostolate movements
- institutions & organisations of CRI (regional & national)
- educational institutions & set-up
- charitable institutions
- institutes of formation
- Social Action, socio-economic development
- family movements
- ecumenical efforts
- by
 - mutual visits
 - exchange of documents, programmes & publications
 - mutual representation in meetings, seminars and courses

10. *International Liaison*

- A. With the Sacred Congregation for the Clergy and the S. Congr. for the Evangelisation of Peoples, Commission for Catechetics (Rome).
- B. With the Catechetical Commissions of National Conferences of Bishops of other countries.
- C. With Catechetical Institutes and Centres abroad."⁸

⁸ Long term programme . . . , a.a.O., keine Seitenangabe.

Für die Arbeit der Bibelkommission und die biblische Abteilung des NBCLC in Bangalore wurde von D. S. AMALORPAVADASS folgendes langfristige Programm entworfen:

"A long-range programme of the National Biblical Centre"

"I. Setting up Regional Bible Committees for each linguistic area:

The functions of such Committees are:

1. to organise:
 - Bible translation
 - production and distribution
 - popularisation: commentaries
 - biblical reviews and bulletins.
 - Seminars, Bible weeks.
2. to provide material and guidance for Bible exhibitions, Bible Sundays.
3. to conduct dialogue at the local level with the Auxiliaries of the Bible Society.

II. Bible translation:

The National Centre cannot of itself undertake Bible translations at the regional level. But it should:

1. co-ordinate translations in various languages.
2. organise the training of translators and investigate the facilities existing for this purpose abroad and in India.
3. continue its co-operation with the Bible Society of India in organizing Bible Translators' Institutes.
4. organize our own Translators' Institute/Seminars.
5. organize meetings between translators and experts to study the indological background of our vocabulary.
6. offer guide-lines for production and distribution.

III. Bible popularisation:

1. Intensive course of six or eight weeks on Bible for Priests/Brothers and Sisters who could later conduct seminars for the laity.
2. Biblical Bulletin at the level of the laity.
3. Publication in co-operation with the Theological Publications in India (TPI).

N.B.: Any publications or Bulletins should be of such a nature that they can lend themselves to be easily translated into the Indian languages.
4. Guide-lines and workshops on techniques of Bible diffusion not only through printed texts but through the various communication media.
5. Picture Books in various languages, Bible Atlases."⁹

⁹ Vgl. A long-range programme of the National Biblical Centre, vervielfältigtes Manuskript des NBCLC (nicht ediert), Nr. 342/3772/100 u. 150. — Vgl. auch

Sucht man die Fülle der Einzelaspekte dieser Programme auf wenige Leitlinien zu reduzieren, so geht es D. S. AMALORPAVADASS vor allem um die Entwicklung spiritueller und pastoraler Konzepte im Bereich der Katechese, Liturgie und Bibelarbeit, die ganz von der indischen Mentalität ausgehen, die aber zugleich auch Ansätze und Probleme des modernen Indien beachten¹⁰.

Die Verwirklichung dieser Programme geschieht durch Fortbildungskurse für kirchliche Führungskräfte aus ganz Indien, durch die Herausgabe einer monatlich erscheinenden Zeitschrift für Liturgie und Katechese *Word & Worship*¹¹ und durch zahlreiche Einzelveröffentlichungen. Die Publikationsliste vom Februar 1975 umfaßt 86 Titel¹².

Da das NBCLC zugleich auch Sekretariat dreier bischöflicher Kommissionen ist, kommt der Kooperation mit diözesanen und überdiözesanen Institutionen für Liturgie und Katechese besondere Bedeutung zu. Bei der Größe Indiens liegen naturgemäß hier die größeren Schwierigkeiten; nicht alle Initiativen der bischöflichen Kommissionen und des Nationalzentrums, z. B. zur Erneuerung der Liturgie, werden einstimmig übernommen. Die Pastoralarbeit regionaler Zentren ist nicht leicht in ein umfassendes Programm für ganz Indien zu integrieren. Gerade auf dem Hintergrund dieser kulturell und sprachlich bedingten Probleme der Koordination kommt dem Zentrum in Bangalore mit der Zielsetzung, eine einende Kraft zu sein, besondere Bedeutung zu.

Kirchliche Erneuerung durch Fortbildungskurse

Das Programm der Bewußtseinsbildung des NBCLC will kirchliche Führungskräfte aller Gruppierungen aus ganz Indien für eine innere Erneuerung der Kirche schulen. Regelmäßig werden drei Kursformen durchgeführt:

1. *Nationalseminare* von 14-tägiger Dauer („National Seminars of a fortnight duration open to all“), 2. *Intensivkurse* von 2—4-monatiger Dauer („Intensive Training Institutes in Self-Renewal and Church Renewal“), 3. *Abendkurse* („A Five Year Course of Evening Programme for 35 Weeks a Year“)¹².

First All India Biblical Meeting, 8—10 April, 1973, ed. by D. S. AMALORPAVADASS, NBCLC, (o. J.) 27—29.

¹⁰ Vgl. D. S. AMALORPAVADASS, *Was ist Evangelisation?*, in: *Priester und Mission*, 1974 [H. 2], 47—66, [H. 3], 89—114; hier 89ff.

¹¹ *Word and Worship*, a monthly review, Organ of the Biblical, Catechetical and Liturgical Apostolate in India, 1967ff, Bangalore.

¹² Vgl. NBCLC, *Formation Programmes & Training Courses*, Informationsprospekt (o. J.), Bangalore. — Vgl. 6500 Leaders for Church Renewal, NBCLC, vielfältige Statistik der Teilnehmerzahlen (o. J., nicht ediert).

In 26 *Nationalseminaren* wurden bisher (Oktober 1967 — Januar 1975) folgende Personengruppen erfaßt:

Priester	1266
Schwestern	2252
Brüder	525
Laien	342
Gesamtzahl	4385 ¹³

Von den 26 Kursen befaßten sich neun mit katechetischen Fragen: von der Kinder-, Jugend- bis zur Erwachsenen Katechese. Vier Kurse behandelten liturgische Themen. In sieben Kursen wurden Fragen der Heiligen Schrift angegangen und die Probleme der Inspiration nicht-christlicher Schriften erörtert¹⁴.

Weitere Themen waren das „Gebet“, die „Sprache der audiovisuellen Medien“, „Religion und Entwicklung“. Schließlich konnten im Juli 1974 und im Januar 1975 zwei je 10-tägige Fortbildungskurse für Bischöfe angeboten werden. Am ersten Kurs nahmen 10 und am zweiten Kurs 11 Bischöfe teil¹⁵. D. S. AMALORPAVADASS hat zum Abschluß des Seminars für die Bischöfe im Juli 1974 eine Zusammenfassung seiner Beobachtungen zur Atmosphäre gegeben und die Ergebnisse dieses Fortbildungsseminars für Bischöfe skizziert. Die Ausführungen beleuchten das Selbstverständnis und die Spiritualität des NBCLC, die sich u. a. auch in einer eigengearteten Prägung der emotionalen Ausdrucksweisen im religiösen Bereich zeigen. Die hier wiedergegebenen Aspekte einer Synthese des Tagungsverlaufs und seiner Ergebnisse dürften auch für andere Kurse¹⁶ des NBCLC als zutreffend angesehen werden.

“*Bishops’ Refresher Course in Sacred Sciences — NBCLC — Bangalore, 1–10 July 1974*”

A Synthesis

Yesterday you asked me unanimously to prepare for you a good summary of all the lectures to share with your clergy and people, as well as for your personal use. However, though I cannot do so, due to lack of time, I can just list a few salient ideas and trends, as well as the main attitudes which we got anew and got confirmed. I propose a twofold synthesis:

- A. 1. *A new Heart* — a heart of flesh
2. *A new World Vision* — integrated: God — man World — Church

¹³ Vgl. Leaders ..., Statistiken, a.a.O.

¹⁴ Vgl. Leaders ..., Statistiken, a.a.O. und vgl. Non-Biblical Scriptures, Theological Understanding, Liturgical Role and Pastoral Use, ed. by D. S. AMALORPAVADASS, NBCLC, Bangalore, o. J. (1974).

¹⁵ Vgl. Leaders ..., Statistiken, a.a.O.

¹⁶ Verf. nahm zeitweise am Nationalseminar „Theology and Liturgy of the Sacraments“ (23. 5. — 2. 6. 73) im NBCLC teil.

3. *A new Relationship*: in self-donation and self-sacrifice forming the community of salvation
 4. *A new Focus*, Centre and Summit: man and Life
 5. *A Fresh Experience* — an experience of the Risen Christ
 6. *A new Outpouring of the Spirit* — a discovery/recognition of His all-pervading and indwelling presence
 7. *A new Approach and Pedagogy*: human approach — pedagogy of experience/sign
 8. *A new Understanding of the Church's Mission* — spiritual movement towards reconciliation and unity by a service of animation, interpretation and orientation
 9. *A new way of Sharing in Evangelisation*: in the process of sharing the aspects of people's life to share our Christian experience
 10. *A new Catechesis*: God-With-Us Series: interpretation of our life and discovery of God and His designs
 11. *A new Liturgy for the new Times*: a creative and original liturgy, to be indigenous and relevant
 12. *A new Meaning of Prayer*, etc.
- B. *Another Synthesis* of the 34 lectures and 8 workshops covered during the last 10 days can be expressed as follows:
1. We went on a new quest of God and got a fresh experience of Christ and His Spirit. We became aware and fully convinced of God's presence in all realities.
 2. Our vision became cosmic and really global, really catholic to identify and integrate all the realities of our life and history.
 3. The importance of the Community, of the Church, and its priority over all others shone out. It was practically the core and the converging point of all the lectures. The above conviction impressed upon us the need to work as a team with our people and the clergy, in all matters and at all levels recognising and promoting all the charisms, and in a spirit of collegiality and co-responsibility.
 4. We re-discovered, in simple terms, the mission of the Churches, of the Local Church. The theology of the Local Church was brought home to us with all its implications and challenges. Above all, we realised our responsibility to be original and creative in view of authenticity and relevance.
 5. Relevance of the Church and her ministry, her credibility today is to be determined by her capacity to be meaningful. We realised that interpretation is our main task and the prophetic mission consists in giving meaning to all events of our life, and to all realities of our world. We were initiated to Scriptural, Theological and Pastoral Hermeneutics. Hermeneutics was the main concern. This was precisely the new approach to our apostolate.
 6. We understood better the meaning and exigency of ministry, of episcopacy and authority, as spiritual leadership and animation. Against this background, the role of the hierarchy, and the Magisterium in the Church became clear.
 7. The primacy of the Ministry of the Word in all its forms got impressed in our minds. We were inspired to dedicate ourselves to it as the priority like the Apostles.

8. The study of the formation of the gospels using all critical methods far from destroying or weakening our faith, only strengthened it, going to the core of the Gospel as the theological interpretation of various Apostolic Churches in concrete situations. We realised that the Gospels are not so much a biography, a history of Jesus, as a proclamation and witness of faith, a theology of Christian communities' paschal experience in the world.
9. The study of the Resurrection of Christ, the bed-rock of our faith going beyond all descriptions and narratives of the apparitions and empty tomb, renewed our faith in the Risen Lord and made us discover the significance of the Resurrection for the World.
10. The reflection on eschatology, while depriving us of our imagery, created in us the dispositions for a genuine hope.
11. With the new approach to and understanding of Christian Moral life, and with the help of the guiding principles, we felt confident to be able to face the burning problems of the day and offer a relevant pastoral guidance.
12. Again and again life was presented to us as a gamut of relationships. Everything depends on how we relate ourselves with our priests and people. We can tackle issues, face crises and solve problems only within happy relationships.
13. We understood our role as President of the liturgical assembly and were challenged to evolve and celebrate a relevant and indigenous liturgy necessary to the various groups.
14. We got initiated to and experienced various forms of prayer. The prayerful atmosphere of the Centre and the prayerful lectures overwhelmed us.
15. We liked very much the Indian atmosphere, Indian Spirituality, the Indian Liturgy, and the Indian forms of Prayer.
16. In short, we got new insights into all the major aspects of our Christian faith, life and ministry.
17. We grew in self-awareness, and the awareness of others and the Community's needs and aspirations. We were encouraged and helped to make a self-evaluation.
18. We were able to live a genuine evangelical and ecclesial life of Christian community. We have got renewed in faith, in mutual understanding and respect, in love and service of others, chiefly the poor and the humble.
19. Everything culminated in our fresh commitment to Jesus Christ, to our people and the Church, and to the cause of renewal.
20. In a word: It was more than a retreat, it was a synthesis of everything."¹⁷

In acht *Intensivkursen* (vom August 1969 bis zum November 1974) wurden insgesamt 467 kirchliche Führungskräfte (Leiter regionaler Katechistenzentren, Verantwortliche für die Ausbildung in Orden und Kongregationen, Schulleiter u. a.) zu einer vertieften Selbsterfahrung ihrer Mentalität als indische Christen geführt und mit den zunehmend sich profilierenden Ansätzen der spirituellen Eigenständigkeit der

¹⁷ Bishops' Refresher Course, Vervielfältigung (nicht ediert), 5 S., von D. S. AMALORPAVADASS, NBCLC, Nr. 719—723/21 774/30; Auszug 2—3.

indischen Teilkirche im biblischen, liturgischen und katechetischen Bereich vertraut gemacht.

Das *Gemeinschaftsleben* im Zentrum in Bangalore hat eine besondere Funktion: Meditationen, „Charing-Sessions“ und die Eucharistiefeier mit indischem Symbolreichtum und Texten des Hinduismus tragen wesentlich dazu bei, daß die Kurse zu einer tiefen spirituellen Erfahrung für die teilnehmenden Inder werden¹⁸.

Die *Abendkurse* werden nicht nur im NBCLC, sondern auch in anderen Institutionen in Bangalore durchgeführt. Während Intensivkurse und Nationalseminare in englischer Sprache stattfinden, werden die Abendkurse auch in den gängigen südindischen Sprachen gehalten. Von 1967 bis zum letzten Kurs im Oktober 1973 nahmen 1642 Katechisten und Religionslehrer aus Bangalore daran teil¹⁹.

Insgesamt wurden bisher folgende Teilnehmerzahlen bei Kursen des NBCLC erreicht.

Priester	1475
Schwester	3418
Brüder	597
Laien	1004
Gesamtzahl	6494 ²⁰

Die Kurse werden vom Direktor des NBCLC und mit freien Referenten gestaltet. So waren z.B. beim 6. *Intensivkurs* von August bis November 1972 56 freie Mitarbeiter für Vorträge und Einzelseminare engagiert²¹. Demgegenüber ist der Staff des NBCLC klein an Zahl. Im Januar 1975 waren neben dem Direktor D. S. AMALORPAVADASS nur JAMES CONNELLY CSSR (Assistent Director & in charge of Catechetics Department), PAUL PUTHANAGADY SDB (in charge of Liturgy Department) und GAVIN P. O'SULLIVAN SJ (in charge of Audio-Visual Department) direkt am Zentrum tätig, acht Schwestern arbeiteten vor allem in der Verwaltung, eine von ihnen (BENIGNA LOBO) hält Einführungskurse in die Yoga-Meditation²².

Beiträge zur Entwicklung einer indischen Liturgie

Unter den zahlreichen Publikationen des NBCLC sind die liturgischen Arbeiten besonders hervorzuheben. Sie erreichten einen Höhepunkt in der Herausgabe eines *Eucharistic Prayer for India*²³, das in einer ergänz-

¹⁸ Vgl. Leaders ..., Statistiken, a.a.O.

¹⁹ Vgl. Leaders ..., Statistiken, a.a.O.

²⁰ Vgl. Leaders ..., Statistiken, a.a.O.

²¹ Vgl. Administrative Staff of the NBCLC, Vervielfältigung (nicht ediert), 6. 1. 1975, NBCLC, Nr. 1473,23XI74/500.

²² Vgl. Administrative Staff ..., a.a.O.

²³ *An Eucharistic Prayer for India*, published by NBCLC, Bangalore 1973, 32 S. (A draft for private circulation, published „pro manuscripto“).

ten und erweiterten Form unter dem Titel *New Orders of the Mass for India*²⁴ im Jahre 1974 vom NBCLC neu ediert wurde. In dieser Form der Liturgie werden symbolische Elemente modernen hinduistischen Gottesdienstes übernommen und christlich gedeutet. Im Wortgottesdienst kommen auch Lesungen aus den verschiedenen hinduistischen Schriften zur Anwendung. J. NEUNER SJ, der mehrfach im NBCLC als Referent tätig war, hat dazu erst kürzlich einen Aufsatz veröffentlicht²⁵. Das NBCLC dürfte für die Öffnung der Kirche in Indien gegenüber dem Hinduismus einen wesentlichen Beitrag geleistet haben.

Überlegungen zur Effizienz des NBCLC

Die obigen Darstellungen lassen erkennen, daß das NBCLC im Bereich der liturgischen, pastoralen und biblischen Fortbildung intensive Arbeit leistet und für Indien eine hohe Ausstrahlungskraft besitzt. Durch die publizistische Arbeit wird die Bewußtseinsbildung gestützt und gelenkt. Bei aller weitgespannten Aktion läßt sich ein deutlicher Schwerpunkt erkennen: die Erneuerung der indischen Pastoral aus den Kräften indischer Kultur unter Berücksichtigung der modernen Zeitprobleme, um so zu einer wirklichen „Inkarnation“ des Christlichen in Indien zu kommen. Während bei anderen Pastoralinstituten in der Dritten Welt die Programme häufig sachlich bestimmt sind, kommt beim NBCLC in Bangalore die persönliche Prägungskraft des Direktors D. S. AMALOR-PAVADASS hinzu. Offensichtlich sind Programm und Spiritualität des Zentrums durch die persönliche Mentalität des Direktors mitbestimmt. Da jedoch zugleich zahlreiche freie Mitarbeiter in die Arbeit des Zentrums mit einsteigen, werden die spirituellen Grundansätze des NBCLC auf diese Weise multipliziert und sicher auch modifiziert. Insgesamt lassen sich von der Arbeit des NBCLC auf weitere Sicht bedeutsame Impulse für die Theologie einer indischen Ortskirche erwarten.

3. Regionale Pastoralzentren in Indien

Offenbar hat das II. Vatikanum für die Entwicklung der pastoralen Strukturen in Indien wichtige Impulse gegeben, denn schon kurze Zeit nach der Errichtung des Pastoralzentrums in Bangalore wurde auch im regionalen Bereich in Indien die Gründung von überdiözesanen Pastoralzentren von verschiedenen regionalen Bischofskonferenzen beschlossen.

In Kerala wurde bereits im Februar 1967 während einer überdiözesanen Fortbildungstagung im Priesterseminar in Alwaye die Errichtung

²⁴ *New Orders of the Mass for India*, published by NBCLC, Bangalore 1974, 93 S. (A draft for private circulation and experimentation, published „pro manuscripto“).

²⁵ J. NEUNER, *Heilige Bücher der Weltreligionen in der Liturgie*, in: *Die katholischen Missionen*, 94 (1975) 45—48.

eines Pastoralzentrums für Kerala in Cochin vorbereitet. Im Oktober 1967 fand aufgrund dieser Vorgespräche ein erster katechetischer Weiterbildungskurs für Priester aus ganz Kerala statt, an dem 130 Geistliche teilnahmen. Am 19. 2. 1968 wurde das *Pastoral Orientation Centre* — POC — in Cochin geöffnet und der Grundstein für den Neubau gelegt²⁶. Am 2. Juli 1968 approbierte die Bischofskonferenz von Kerala die Satzung des POC²⁷.

Die Gründung eines liturgischen und katechetischen Zentrums für die 22 nordindischen Diözesen wurde auf der regionalen Nordindischen Bischofskonferenz im Januar 1968 fest geplant. Es sollte die erste pastorale Weiterbildungsinstitution dieser Art für die Hindi-sprechende Bevölkerung Nordindiens werden²⁸. Beide Zentren, sowohl in Cochin als auch in Patna, sind als regionale Zentren anzusehen, die für je einen kulturellen in sich relativ geschlossenen Bereich des indischen Subkontinents die pastorale Arbeit vor allem im Feld der Katechese und Liturgie entwickeln sollen. Die Initiativen gehen jedoch nicht nur auf das II. Vatikanum zurück, sondern sind auch angeregt durch das Studium einzelner indischer Führungskräfte bei *Lumen Vitae* in Brüssel²⁹. Wie für das EAPI in Manila sind also auch für die regionalen Pastoralzentren in Indien theologische Konzepte und pastoralpsychologische Grundansätze von *Lumen Vitae* übernommen worden.

Das im ersten Teil dieser Aufsatzreihe zur „Bedeutung und Situation der Pastoralinstitute in der Dritten Welt“ erwähnte Zentrum in Tindivanam³⁰ fällt nicht in die Kategorie der regionalen Pastoralzentren, sondern ist ein ausgesprochenes Katechistenzentrum, insbesondere fehlen die Kriterien der allgemeinen pastoralen Orientierung und Weiterbildung, die bei den vorliegenden Überlegungen als Auswahlkriterien für die Beschreibung von Pastoralinstituten gewählt wurden. D. S. AMALOR-PAVADASS war drei Jahre lang am Katechistenzentrum in Tindivanam

²⁶ Vgl. Informationsprospekt *Pastoral Orientation Centre, Kerala, an Organ of the Kerala Catholic Bishops' Conference in the Service of the Church and Society*, Cochin 12. 12. 1970.

²⁷ Constitution of the *Pastoral Orientation Centre*, Vervielfältigung, 5 S. (nicht ediert) (Missio/Aachen, Dokumentation).

²⁸ Vgl. Memo concerning the proposed Catechetical and Liturgical Centre in Patna, von Rev. A. F. WILDERMUTH, SJ, Patna 4, Bihar, India, vom 14. 1. 1969, Maschinenschrift, 2 S., Missio/Aachen (Projekt Nr. 317.056—69/01).

²⁹ Vgl. Informationsprospekt des POC, *To Serve in Truth and Love*, Cochin, Oktober 1972, 20 S.; hier 3f: „The inauguration of the POC marked the consummation of the tireless efforts of a zealous band of pioneers. The idea of establishing a centre for pastoral orientation in Kerala was first conceived by Fr. JOSEPH KANNATH while he was undergoing a course in *Lumen vitae*, Brüssel, in 1965—1966.“

³⁰ Vgl. H. CZARKOWSKI, *Zur Bedeutung und Situation der Pastoralinstitute in der Dritten Welt*, in: ZMR 59 (1975) 122, Anm. 23.

tätig und hat über seine Arbeit und die Geschichte des Institutes eine ausführliche Beschreibung in der ZMR veröffentlicht³¹.

Das ebenfalls in der ersten Übersicht aufgeführte Zentrum in Hyderabad ist, wie weitere Nachforschungen ergeben haben, ebenfalls kein Pastoralzentrum, sondern ein gut geführtes Medien- und Kommunikationszentrum im Bereich der kirchlichen Pressearbeit und der audio-visuellen Medien für die Diözesen von Andrah Pradesh, Indien³². Von einer weiteren Darstellung der beiden Zentren in Tindivina und in Hyderabad kann darum in diesem Rahmen abgesehen werden. Über den Zentren in Cochín und Patna liegen z.Z. mehr Modellentwürfe als detaillierte Erfolgsberichte greifbar vor; um jedoch Vergleiche zu ermöglichen, sollen die wichtigsten Texte zum Konzept beider Institute hier vorgestellt werden:

3.1 Pastoral Orientation Centre — POC-Cochin

"A Brief Description of POC

Formal Establishment

The Pastoral Orientation Centre of Kerala was formally inaugurated on 19th February, 1968 by His Eminence MAXIMILIAN CARDINAL DE FURSTENBERG, in the presence of the Pronuncio in India, the Bishops of Kerala and other distinguished audience. Its constitution was approved by the Kerala Catholic Bishops' Conference on July 2, 1968. POC was registered under Government's Societies Act on 14th January, 1970, the Registration No. being ER-5/70. The pastoral Orientation Centre which is a joint venture of all the sixteen dioceses of the three rites in Kerala is governed by a Board of Commission consisting of the representatives of the Kerala Catholic Bishops' Conference, the Kerala Units of the Conference of Religious in India (both men and women), and all the dioceses (including laymen), Rectors of major seminaries and experts nominated from various fields.

Aims and Objectives of POC

The twenty four objectives stated in the constitution can be grouped under the following main heads:

1. Research, planning, orientation, study and promotion of pastoral work.
2. Catechetical activities at all level.
3. Family service formation and guidance.
4. Promotion of Liturgical formation, life and activities.
5. Promotion of Socio-economic study and development activities.
6. Superior training course in Philosophy, Theology and Catechetics for laymen and sisters.
7. Training for lay leadership in various fields.
8. General adult education.
9. Publication of books, papers and periodicals.

³¹ Vgl. D. S. AMALORPAVADASS, *Tindivina — Missionskatechetisches Zentrum für Südindien*, in: ZMR 49 (1965) 1—16.

³² Vgl. Survey Report, 1968—1972, of the Social Communication Centre, Andrah Pradesh (The Catholic Information Centre of Andrah Pradesh, 16 S., Secunderabad o. J. (1972).

Appreciation

With very sincere gratitude to our generous benefactors abroad and the enthusiastic and active local collaborators, we are extremely happy to state that many of the originally envisaged projects have been implemented simultaneously and successfully. Our earnest endeavour continues for the realisation of the remaining projects, one after the other. POC, which was inaugurated in a small temporary hall in Alwaye in 1968, had to move from site to site and from buildings to buildings as it grew and finally settled down on 12th December, 1970 in its present permanent place.

Buildings

Now there are two hostels, a dining hall and kitchen and a temporary thatched shed for class auditorium. Much needed construction of a multipurpose building is going on. This would provide Secretariate with four sectional offices, Library, side chapel, 3 class auditoriums and 16 rooms for staff accommodation.

Residential Staff

We have at present seven on the residential staff for teaching as well as sectional activities. Besides there are quite a number of part time men helping POC on its teaching staff and various teams and Board of Committees to implement sectional projects.

Activities

The activities during the short span of four years are the following:

1. Pastoral Institute in Theology and Catechetics of two year duration;
2. periodical seminars, short courses and consultations on catechetics, theological topics, pastoral issues;
3. regional seminar on *Church in India Today*;
4. action oriented and intensive short courses for pastoral clergy;
5. short courses for religion teachers of higher education at diocesan, district and regional level;
6. conduct of pilot survey of the parishes in Kerala;
7. publication of different series of text books and teachers' guides on religion and morals;
8. preparation of different series of text books and teachers' guides on religion and morals;
9. arrangements made for the periodical conferences of diocesan catechism directors;
10. conduct of model classes for teaching catechism in various neighbouring parishes;
11. maintenance of small but up-to-date library;
12. conduct of academic training to make the trainees competent for their future apostolate and dialogue;
13. facilitating of study tours;
14. publication of a 4 pages weekly POC bulletin on Theology, philosophy, scripture, liturgy, literature, sociology, ecumenism and dialogue;
15. promotion of development and extension programmes;
16. holding of conferences of vocation promotion directors in Kerala;
17. conduct of special training courses on management and administration with the cooperation of Cochin University;
18. working for the publication of a Malayalam Bible etc.

Mobile Programme for Religious and Moral Instruction

We have been concentrating our efforts very much on the modernisation of the teaching of catechism and moral science in the Sunday schools and regular academic institutions. Our first attempt in this field was the preparation of attractive and meaningful text books of catechism. We have published (in 1969) ten series of text books on religion, each series numbering 30 000. Corresponding series of *Teachers' Guides* were also published. Reprints of all these series were made in 1970, 1971 and 1972. Two series of text books on Moral Science have been published for the use of boys and girls, both christians and non-christians. Arrangements are progressing for the use in regular schools. Committees have been appointed for the publication of a Bible in the regional language, Malayalam. I am extremely happy to state that all the dioceses in Kerala, irrespective of rites, have approved all these publications and the steps taken for the future. We conducted some followup by organising seminars of the instructors of religion and morals at district, diocesan and regional levels to discuss the method of teaching religion and morals in a way more attractive and appealing to the pupils. Various seminars and consultations were conducted at POC also. Our staff and other experts and trainees conducted model classes for teaching catechism in various neighbouring parishes. Songs given in the catechism books have been recorded with the assistance of experts so as to be played at various centres for guidance. With all these we were able to tackle only a fringe of the vast field.

During the Regional Seminar on *The Church in India Today* unanimous resolutions were passed appreciating the role of POC and the need of strengthening POC for the purpose of evolving suitable modern methods of teaching catechism. In a recent seminar of the Directors and teachers of religious instruction, POC was exhorted to take immediate steps to set up a mobile team of experts to spread the idea of modern trends in the teaching of catechism in every nook and corner of all the sixteen dioceses in Kerala."³³

3.2 Pastoral Centre Patna

Laut eines im Januar 1968 gefaßten Beschlusses der *North India Bishops' Conference* (eine regionale Bischofskonferenz) wird in Patna das vorgenannte Katechistenzentrum gebaut. Dieses neue Zentrum soll für die 22 Hindu-sprechenden Diözesen dieser Region zur Verfügung stehen. Die Errichtung des Zentrums wurde Bischof WILDERMUTH von der Bischofskonferenz anvertraut. Mit der Planung und Leitung des neuen Zentrums wurde Direktor E. F. MANN SJ beauftragt. Fr. STEGEMANN ist sozusagen als Baumeister verantwortlich für die Durchführung der Baumaßnahmen, und er beauftragt die entsprechenden Bauunternehmer mit der Ausführung der Arbeiten.

Das Zentrum — auch *Pastoral Centre* genannt — bildet aus in den Fächern: Katechese, Liturgie, Methoden der Evangelisation. Das Unterrichtsgebäude — genannt *Library Centre* — steht ab Januar 1970 als Informationszentrum zur Verfügung. Das *Library Centre* besteht aus

³³ Auszug aus einem Bericht von Direktor J. KANNATH vom 1. 12. 1972 an die Projektabteilung von Missio/Aachen (Projekt Nr. 317.76 a).

Leseräumen, Bibliothek, Vorlesungsräumen, Räumen mit audio-visueller Einrichtung, Büroräumen und einer Kapelle. — Weiterhin wird nunmehr ein Wohnheim — genannt *Catechetical Hostel* — für die weiblichen Teilnehmer (Laien, Ordensfrauen, Dozentinnen) gebaut. — Darüber hinaus ist ein Wohnheim für die männlichen Teilnehmer (Kandidaten und Lehrer) geplant.

Bei der Ausbildung für die Katechisten ist für jedes Jahr ein Kursus von neun Monaten mit praktischen und theoretischen Fächern vorgesehen. Sollte die Erfahrung zeigen, daß diese Studiendauer nicht ausreicht, so sind längere Kurse geplant. In den drei Monaten, in denen die Gebäude nicht durch einen Katechistenkursus belegt werden, soll das Zentrum verschiedensten Gruppen aus den 22 beteiligten Diözesen für Seminare, Zusammenkünfte, Kurse von kürzerer Dauer, zur Verfügung stehen. Da das Zentrum ein Gemeinschaftsprojekt der 22 Diözesen ist, wird es einen Lehrkörper erhalten, der sich aus Diözesanpriestern, Laiendozenten und Ordenspriestern verschiedener Kongregationen und Gegenden zusammensetzt³⁴.

4. *Taiwan Pastoral Institut — TPI — Teipeh/Taiwan*

Von den übrigen Pastoralzentren im asiatischen Raum soll noch eines der jüngsten Institute vorgestellt werden, das *Taiwan Pastoral Centre — TPI* — in Teipeh/Taiwan. Dieses Institut wurde im August 1973 gegründet und ist mehrfach beschrieben worden³⁵. Von den vorhandenen Informationstexten wird eine Kurzfassung der Beschreibung des Instituts im Wortlaut abgedruckt:

“Introduction

The *Taipei Pastoral Institute* was created by the *Taipei Pastoral Center* to deal with the needs of Pastoral Catechetical work today.

The *Taipei Pastoral Center*, since its creation in January 1970, has promoted renewal in Pastoral and Catechetical work and training of lay leaders in Taipei Archdiocese and elsewhere.

This development took place as a response to appeals made during dialogue sessions between Bishops and Superiors and during meetings of commissions discussing future planning, cooperation and coordination of our apostolate in Taiwan.

AIM

The aim of the *TPI* is to give to lay people and to religious — without excluding priests who voluntarily wish to join — a two year advanced training in effective, contemporary and adapted ways of proclaiming the Gospel in Taiwan today.

³⁴ Vgl. Projektbeschreibung von Missio/Aachen (Nr. 317.56—69/1).

³⁵ Vgl. DELOS A. HUMPHREY MM, *The Catholic Church in Taiwan*, Wisdom Press, Taipei, April 1974, 30 S., vgl. hier 28. — Vgl. JEROME J. HEYNDRIX CX CIGM, *An Introduction to the Taiwan Pastoral Institute*, Vervielfältigung, 12 S. (nicht ediert).

The program is developed, not just to train more catechists and teachers of religion, but mainly for the formation of those persons who will take up leading responsibilities in the apostolate of their own communities and who will there be responsible for training other members of the community for pastoral catechetical work.

Besides this, the institute also hopes to promote more research and study for more adapted ways of evangelisation in modern China.

Two Year Program

The *TPI* hopes to attain its goal of training and inspiring new leadership for our local communities, through helping the student to renew his Faith commitment by a growing awareness that he is member of a community that needs him; through daily study and reflection on the content of the Christian Message, and through a study of contemporary man in Taiwan and of the methods to proclaim the Message to him.

Consequently, the *TPI* study program is designed as follows:

1. The School of Faith:

The renewal of the student's faith commitment is fostered during moments of prayer, monthly recollection and a yearly retreat. This program is called *The School of Faith*. It is considered as the basis from which any effort towards renewal must start. The Eucharist will be part of the daily schedule as well as community meals, through which we hope to facilitate the formation of a community spirit.

2. Courses: (first year)

Theology: revelation, Faith, Christ, the Church, Grace

Scripture: old and new testament

Pastoral theology

Pastoral Anthropology

Liturgy

Catechetical Pedagogy

Classical and contemporary Chinese Philosophy

Chinese Religions

History of the Catechese

3. Practical Training:

The program of spiritual and theoretical formation is completed by a practical training, which is considered an essential part of the *TPI* program.

Every student is expected to join into a supervised practical training in catechesis in a real pastoral situation.

Facilities

A special library will be at the disposal of the students. The library also includes a section on Audio-Visual materials, which shall be at the disposal of the students during their training.

Admission Requirements

The Institute is open to lay people and religious who are college graduates and have shown a special interest in Catechesis and Pastoral work. Preference is given to those who already have practical experience in the field.

Priests are also encouraged to join the program.

Above all, however, the Institute hopes to meet in each student a person who is directly concerned for the local Christian communities and their renewal, ready to search with others for new ways of spreading the Faith, and willing to open himself in prayer to the guidance of the Spirit.

Applications

All applications should be sent to Rev. JOSEPH Y. Y. WANG, Director of the *TPI*, P. O. Box 58 529, Taipei.

Applications should be sent at the latest by July 15, 1973. Students are expected to join the yearly retreat in August. The scholyear starts in the beginning of September.

Tuition fee

The tuition fee for one semester: NT\$ 2.300. — Living accomodation will be available for students as of the second semester. During the first semester some living accomodation will be offered."³⁶

SCHLUSSKOMMENTAR ZUR BEDEUTUNG UND SITUATION DER PASTORALINSTITUTE IN ASIEN

In zwei Aufsätzen wurden insgesamt fünf Pastoralinstitute aus Asien vorgestellt: das *East Asian Pastoral Institute* in Manila/Philippinen; das *National Biblical, Catechetical and Liturgical Centre* in Bangalore/Indien und die *regionalen Pastoralzentren* in Cochin und in Patna. Aus dem übrigen asiatischen Raum wurde das neue Pastoralzentrum für Taiwan — *TPI* — dokumentiert. Die Pastoralinstitute in Indonesien — in Solo bei Jogjakarta, in Flores und in Malang — wurden nicht beschrieben, da sie noch in der Entwicklung sind und auch noch nicht geklärt ist, welches von den drei Instituten die Funktion eines nationalen Zentrums für ganz Indonesien übernehmen soll. Faktisch wird gegenwärtig vor allem der überregional wirkenden Ausbildungsstätte für Katechisten in Jogjakarta eine zentrale Bedeutung für die pastorale Ausbildung in ganz Indonesien zukommen.

Die jetzt besonders wirksamen Pastoralinstitute in Asien dürften das *EAPI* in Manila und das *NBCLC* in Bangalore sein. Beide Institute sind aus ganz verschiedenen historischen und personellen Situationen heraus entstanden. Allerdings kann vermutet werden, daß die katechetische Arbeit von D. S. AMALORPAVADASS ebenfalls Berührungspunkte mit der Gründung des *EAPI* aufweist; zumindest geht dies aus der Darstellung des Katechistenzentrums in Tindivinam, an dem AMALORPAVADASS längere Zeit arbeitete, hervor³⁷. Bei den meisten Instituten läßt sich außerdem eine Kontaktnahme mit den pastoralen Institutionen in Brüssel und Löwen, insbesondere mit *Lumen Vitae*, verzeichnen.

³⁶ Informationstext, Taipei Archdiocesan Centre, Vervielfältigung, 4 S. (nicht ediert), o. J. (1973).

³⁷ Vgl. D. S. AMALORPAVADASS, *Tindivinam* ..., a.a.O., 15. — Dort findet sich ein Hinweis auf J. HOFINGER, dem Gründer des *EAPI*.

Die vorliegende Studie zeigt: eine umfassende Dokumentation über die Arbeit der einzelnen Institute, ihre Abstimmung untereinander und ihre Kontakte zu regionalen Zentren liegt noch nicht vor und sollte angegangen werden.

MISSIO, das Internationale Missionswerk in Aachen, ist bei der Finanzierung der genannten Pastoralinstitute im baulichen und personellen Bereich wesentlich eine fördernde Kraft gewesen, so daß sich eine Linie von der Arbeitstagung in Aachen (28.1.1970)³⁸ bis zur jetzigen Unterstützung der Pastoralinstitute ziehen läßt.

Fragen, die bei dem Studium der Pastoralinstitute in Asien noch vorerst offen bleiben, sind vor allem folgende:

Wie wird die Nacharbeit der Kursteilnehmer gesichert? Welche Erfolge und Konsequenzen hat die Einführung einer der jeweiligen Mentalität angemessenen Verkündigung auf die Evangelisierung und den Dialog mit den nichtchristlichen Religionen überhaupt?

Insgesamt macht die vorliegende Studie deutlich, daß eine weitergehende umfassende Untersuchung der Arbeit der Pastoralinstitute, der missionstheologischen Implikationen ihrer Programme und ihrer Effizienz sowie eine Förderung ihrer Kooperation sicher notwendig und angebracht zur Weiterentwicklung einer zeitgemäßen Pastoral und Evangelisierung in der Dritten Welt ist. Vielleicht bietet sich die Gelegenheit, diese Vorstudien über die Pastoralinstitute in Asien mit Berichten über Institute in Afrika und Lateinamerika fortzusetzen und die Konzepte der pastoralen Weiterarbeit in der Dritten Welt mit Modellen der pastoralen Bewußtseinsbildung im missionarischen Bereich in Europa zu vergleichen.

³⁸ Vgl. H. CZARKOWSKI, a.a.O., 119, Anm. 12.